

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Parti 0 tar-regoli għall-istaff tal-BĊE li fiha l-qafas dwar l-etika

(Dan it-test iħassar u jiehu post it-test ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali C 92 tas-16 ta' April 2004, pġ. 31)

(2010/C 104/02)

0.1. Disposizzjonijiet ġenerali

0.1.1. Il-kondotta ta' membri tal-istaff la għandha xxekkel l-indipendenza u l-imparzjalità tagħhom u lanqas tagħmel hsara lir-reputazzjoni tal-BĊE. Membri tal-istaff għandhom:

- (a) jirrispettaw il-valuri komuni tal-BĊE u jgħibu ruhhom fil-hajja professjonali u privata tagħhom b'mod li jixraq lin-natura tal-BĊE bħala istituzzjoni Ewropea;
- (b) jaqdu d-dmirijiet tagħhom b'mod kuxjenzjuż, b'onestà u mingħajr interess persunali jew interessi nazzjonali, jissottoskrivu għal standards għoljin ta' etika professjonali, u jaġixxu b'lealtà esklussiva lejn il-BĊE;
- (ċ) jużaw il-prekawzjoni u l-attenzjoni fit-trattazzjonijiet finanzjarji privati kollha tagħhom u jzommu lura milli jinvolvu ruhhom fi transazzjonijiet ekonomiċi jew finanzjarji li jistgħu jxekku l-indipendenza jew l-imparzjalità tagħhom.

0.1.2. Il-privileġġi u l-immunitajiet li jgawdu l-membri tal-istaff taht il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea jingħataw biss fl-interessi tal-BĊE. Dawn il-privileġġi u immunitajiet m'għandhom bl-ebda mod jeżentaw lil membri tal-istaff mit-tweqqif tal-obbligazzjonijiet privati tagħhom jew milli jikkonformaw mal-liġijiet u r-regoli tal-pulizija li hemm fis-seħh. Kull meta jkun hemm nuqqas ta' qbil dwar il-privileġġi u l-immunitajiet, il-membri tal-istaff ikkonċernati għandhom jinformat immedjatament lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

0.1.3. Membri tal-istaff li huma sekondati jew bil-lif minn organizzazzjoni jew istituzzjoni oħra għandhom ikunu integrati mal-istaff tal-BĊE, ikollhom l-istess obbligazzjonijiet u drittijiet bħall-membri oħra tal-istaff, u jaqdu dmirijietom biss għall-benefiċċju tal-BĊE.

0.2. Uffiċjal għall-Etika

Membri tal-istaff jistgħu jitolbu lill-Uffiċjal għall-Etika tal-BĊE sabiex jipprovdi gwida dwar kull kwistjoni marbuta

mal-konformità tagħhom mal-qafas dwar l-etika tal-BĊE. Kondotta li tkun konformi għal kolloxx mal-parir ta' u r-regoli ta' etika żviluppata mill-Uffiċjal għall-Etika għandha tiġi preżunta bħala konformi mal-qafas dwar l-etika u m'għandhiex twassal għal proċeduri dixxiplinarji għal ksur tal-obbligazzjonijiet tal-membri tal-istaff. Dan il-parir m'għandux, minkejja dan, jeżonera lil membri tal-istaff minn obbligi esterni.

0.3. Segretezza professjonali

0.3.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jikxfu mingħajr awtorizzazzjoni kull informazzjoni kklassifikata li jkun rċewew fil-kuntest tax-xogħol tagħhom fil-BĊE lil kull persuna barra l-BĊE, inklużi l-membri tal-familja tagħhom, u lil kolleġi fi hdan il-BĊE li m'għandhomx bżonn l-informazzjoni sabiex jaqdu dmirijietom, sakemm dik l-informazzjoni ma tkunx diġa saret pubblika jew hija aċċessibbli għall-pubbliku.

0.3.2. Awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif għandha tinkiseb skont ir-regoli tal-ġestjoni u l-kunfidenzjalità tad-dokumenti fil-Manwal dwar il-Prattici tan-Negozju.

0.3.3. Awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif tingħata lil membru tal-istaff fejn ikun iridu jagħti l-evidenza, kemm bħala xhud fi proċeduri legali jew mod ieħor, u fejn ċaħda biex tingħata l-evidenza tista' tiġbed responsabbiltà kriminali. Bħala eċċezzjoni, awtorizzazzjoni sabiex isir il-kxif ma tkunx meħtieġa jekk membru tal-istaff huwa msejjaħ sabiex jixhed quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fkaż bejn il-BĊE u membru tal-istaff kurrenti jew tal-imghoddi.

0.4. Relazzjonijiet interni

0.4.1. Membri tal-istaff għandhom jimxu mal-istruzzjonijiet tas-superjuri tagħhom u mal-linji ta' rappurtar applikabbli.

0.4.2. Membri tal-istaff m'għandhomx jitolbu lil staff ieħor sabiex jaqdu dmirijiet privati għalihom jew għal oħrajn.

0.4.3. Membri tal-istaff għandhom iġibu ruhhom b'mod leali lejn il-kollegi tagħhom. B'mod partikolari, membri tal-istaff la għandhom iżommu minn membri oħra tal-istaff informazzjoni li tista' taffettwa t-tmexxija tan-negozju, partikolarment sabiex jiksbu vantaġġ persunali, u lanqas jagħtu informazzjoni li hija falsa, mhux preċiża jew eżaġerata. Barra minn hekk, m'għandhomx ixejjku jew jirrifjutaw li jikkooperaw ma' kollegi.

0.5. L-użu tar-rizorsi tal-BĊE

Membri tal-istaff għandhom jirrispettaw u jipproteġu l-proprietà tal-BĊE. It-tagħmir u l-facilitajiet kollha, hi x'inh i n-natura tagħhom, huma pprovduti mill-BĊE għall-użu uffiċjali biss, sakemm l-użu għal raġunijiet privati mhuwiex permess jew skont ir-regoli interni rilevanti fil-Manwal dwar il-Prattici tan-Negozju jew b'awtorizzazzjoni speċjali. Membri tal-istaff għandhom jiehdu kull miżura raġjonevoli u xierqa biex l-ispejjeż għall-BĊE jiġu mnaqqsin kull fejn possibbli, sabiex ir-rizorsi disponibbli jistgħu jintużaw bil-mod l-aktar effiċjenti.

0.6. Dinjità fil-post tax-xogħol

Membri tal-istaff għandhom iżommu lura mid-diskriminazzjoni ta' kull tip fil-konfront ta' oħrajn u minn kull forma ta' turment psikoloġiku jew sesswali jew *bullying*. Huma għandhom juru sensitività lejn u rispett għall-oħrajn u jevitaw kull imġieba li persuna oħra tista' raġjonevolment tqis bħala offensiva. L-istat ta' membri tal-istaff m'għandu b'ebda mod jiġi preġudikat abbażi tal-fatt li jkun pprevenew jew irrappurtaw turment jew *bullying*. Membri tal-istaff għandhom jimxu mal-politika tal-BĊE dwar id-Dinjità fil-Post tax-Xogħol.

0.7. Obligazzjoni biex tirraporta ksur ta' dmir professjonali

0.7.1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet tal-membri tal-istaff taht id-Deciżjoni BĊE/2004/11 tat-3 ta' Ġunju 2004 dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-investigazzjonijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, b'rabta mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni, u kull attività illegali oħra ta' hsara għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u li temenda l-Kundizzjonijiet tal-Impieg tal-Istaf tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽¹⁾, membri tal-istaff għandhom jagħmlu rapport lill-BĊE u/jew lill-Uffiċċjal għall-Etika jekk jafu dwar jew għandhom suspett fondata tajejeb ta' każ ta' hasil ta' flus, finanzjament ta' terroriżmu, abbuż ta' informazzjoni privileġġjata, frodi jew korruzzjoni fil-qadi tad-dmirijiet professjonali tagħhom minn membru iehor tal-istaff jew minn xi fornitur ta' merkanzija jew servizzi lill-BĊE.

0.7.2. Fil-każijiet l-oħra kollha, membri tal-istaff jistgħu jirrapurtaw lill-BĊE u/jew lill-Uffiċċjal għall-Etika jekk ikunu jafu dwar jew ikollhom suspett fondata tajejeb ta' ksur ta' dmir professjonali minn membru iehor tal-istaff jew minn xi fornitur ta' merkanzija jew servizzi lill-BĊE.

0.7.3. Membri tal-istaff m'għandhom bl-ebda mod isofru minn trattament ingust jew diskriminatorju, intimidazzjoni, ritaljazzjoni jew vittimizazzjoni minhabba li jkun rrapurtaw il-konozzjenzja tagħhom dwar jew is-suspett fondata tajejeb ta' ksur ta' dmir professjonali.

0.7.4. L-identità ta' membri tal-istaff li jitolbu dan għandha tiġi protetta meta jkun qed jirraportaw il-konozzjenzja tagħhom dwar jew is-suspett fondata tajejeb ta' ksur ta' dmir professjonali.

0.8. Kunflitti ta' interess – regola ġenerali

Membri tal-istaff għandhom jevitaw kull sitwazzjoni li tista' twassal jew tidher li qed twassal għal kunflitt ta' interess bejn xogħolhom u l-interessi privati tagħhom. Membri tal-istaff li, fil-qadi ta' dmirijiet, jiġu msejja sabiex jiddeciedu dwar kwistjoni li għandhom interess personali fil-ġestjoni u l-eżitu tagħha għandhom jinfurmaw minnufih b'dan lil min hu immedjatament fuqhom jew lill-Uffiċċjal għall-Etika. Il-BĊE jista' jiehu l-miżuri xierqa sabiex jevita kunflitt ta' interess. Partikolarment u jekk ebda miżura oħra ma hija xierqa, il-BĊE jista' jneħhi r-responsabbiltà għall-kwistjoni rilevanti lill-membri tal-istaff.

0.9. Impieg bi qligh tar-raġel jew tal-mara jew tas-sieheb rikonozzjuti

Membri tal-istaff għandhom jinfurmaw lill-BĊE jew lill-Uffiċċjal għall-Etika b'kull impieg bi qligh tar-raġel jew tal-mara jew tas-sieheb rikonozzjuti li jista' jwassal għal kunflitt ta' interess. Jekk in-natura tal-impieg twassal għal kunflitt ta' interess mar-responsabbiltajiet tal-membri tal-istaff u jekk il-membri tal-istaff ma jistax jintrabat li l-kunflitt ta' interess ser jieqaf f'perijodu speċifiku, allura, wara li jkun ikkonsulta mal-Uffiċċjal għall-Etika, il-BĊE għandu jiddeciedi jekk il-membri tal-istaff għandhiex titneħħielu r-responsabbiltà għall-kwistjoni rilevanti.

0.10. L-għoti u l-aċċettazzjoni ta' rigali

0.10.1. "Rigal" huwa kull benefiċċju jew vantaġġ, kemm finanzjarju kif ukoll mhux fi flus, li huwa b'xi mod konness mal-impieg mal-BĊE tal-membri tal-istaff u li mhuwiex il-kumpens miġfiet għal servizzi li jingħataw, kemm jekk mogħtijin minn jew offruti lil membru tal-istaff kif ukoll lil xi membru tal-familja tiegħu jew lil konozzjenzja personali mill-qrib jew soċji professjonali.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 30.6.2004, p. 56

- 0.10.2. L-aċċettazzjoni ta' rigal m'għandha, fl-ebda każ, tagħmel hsara lil jew tinfluwenza l-oġgettività u l-libertà tal-azzjoni tal-membri tal-istaff u m'għandhiex tohloq obbligazzjoni jew aspettattiva inapproprjata min-naha tar-reċipjent jew il-fornitur.
- 0.10.3. Membri tal-istaff la għandhom jitolbu u lanqas jaċċettaw rigali minghand parteċipanti fi proċedura ta' sejha għall-offerti għal akkwist.
- 0.10.4. L-aċċettazzjoni ta' rigali minghand l-istess sors ta' spiss hija pprojbita.
- 0.10.5. Membri tal-istaff għandhom jagħmlu rapport dwar rigali li jkunu ġew riċevuti minn membri tal-familja tagħhom minghand sorsi li huma b'xi mod marbutin mal-impieg tal-membri tal-familja mal-BĊE.
- 0.11. Attivitajiet esterni li jsiru fil-qadi tad-dmirijiet professjonali**
- Membri tal-istaff m'għandhomx jaċċettaw għalihom infużom miżati minghand partijiet terzi fir-rigward ta' attivitajiet esterni marbutin b'xi mod mal-impieg tal-membri tal-istaff mal-BĊE. Dawn il-miżati għandhom jithallsu lill-BĊE.
- 0.12. Attivitajiet privati**
- 0.12.1. Membri tal-istaff m'għandhomx jinvolvu ruhhom f'attivitajiet privati li jistgħu, b'xi mod, ixxekklu l-qadi ta' dmirijiet fil-konfront tal-BĊE u li, partikolarment, jistgħu jkunu sors ta' kunflitt ta' interess.
- 0.12.2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu preċedenti, membri tal-istaff jistgħu jinvolvu ruhhom f'attivitajiet privati li ma jithallsux tagħhom bhal ma huma s-sempliċi ġestjoni għall-konservazzjoni tal-assi tal-familja u attivitajiet f'oqsma bhall-kultura, ix-xjenza, l-edukazzjoni, l-isport, il-karità, ir-reliġjon, hidma soċjali jew xogħol ieħor ta' ġid, li ma jkollhomx impatt negattiv fuq l-obbligazzjonijiet tal-membri tal-istaff fil-konfront tal-BĊE u/jew mhumiex sors probabbli ta' kunflitt ta' interess.
- 0.12.3. Membri tal-istaff tal-BĊE għandhom jiksbu l-awtorizzazzjoni tal-BĊE għal kull attività privata oħra. Dawn jinkludu:
- (a) ir-riċerka, l-ghoti ta' lekkers, il-kitba ta' artikli jew kotba, jew kull attività privata simili li ssir bla hlas dwar suġġetti marbutin mal-BĊE jew l-attivitajiet tiegħu;
- (b) kull attività privata oħra li ssir bla hlas barra l-ambitu tal-Artikolu 0.12.2;
- (ċ) attivitajiet privati bi hlas.
- Meta jkun qed jiddeċiedi dwar jekk għandhiex tingħata awtorizzazzjoni dwar involviment f'dawn l-attivitajiet privati, il-BĊE għandu jikkunsidra jekk l-attività għandhiex impatt negattiv fuq il-membri tal-istaff fil-konfront tal-BĊE u, partikolarment, jekk hijiex sors probabbli ta' kunflitt ta' interess.
- 0.12.4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi preċedenti, membri tal-istaff jistgħu jidhru għal attivitajiet politiċi bhal ma huma l-votazzjoni, il-kontribuzzjonijiet politiċi, l-attendanza għal laqgħat u l-parteċipazzjoni f'attivitajiet flivell lokali. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jiddikjaraw il-funzjoni u l-kapaċità tagħhom fil-BĊE meta jidhru għal attivitajiet politiċi u għandhom jevitaw illi jhallu l-opinjoni personali tagħhom jidhru bhala li qed jirriflettu l-opinjoni tal-BĊE.
- 0.12.5. Membri tal-istaff li għandhom il-ħsieb li joħorgu għal kariga pubblika għandhom jinformat lill-BĊE, li għandu jiddeċiedi, wara li jkun qies l-interess tas-servizz, jekk il-membri tal-istaff ikkonċernat:
- (a) għandux jintalab japplika għal lif għal raġunijiet personali; jew
- (b) għandux jingħata lif; jew
- (ċ) jistax jiġi awtorizzat jaqdi dmirijiet fuq bażi *part-time*; jew
- (d) jistax ikompli jaqdi dmirijiet bhal qabel.
- 0.12.6. Membri tal-istaff li jiġu eletti jew mahturin f'karigi pubbliċi għandhom jinformat immedjament lill-BĊE, li, wara li jkun qies l-interess tas-servizz, l-importanza tal-kariga, id-dmirijiet li tinvolvi u l-hlas u r-rimborż tal-ispejjeż inkorsi fil-qadi tad-dmirijiet tal-kariga, għandu jiehu waħda mid-deċiżjonijiet msemmija fil-paragrafu preċedenti. Jekk il-membri tal-istaff huwa mitlub jiehu lif għal raġunijiet personali jew huwa awtorizzat jaqdi d-dmirijiet fuq bażi *part-time*, il-perjodu ta' dan il-lif jew xogħol *part-time* għandu jikkorrispondi għat-terminu tal-kariga tal-membri tal-istaff.
- 0.12.7. Attivitajiet privati għandhom isiru barra l-hinijiet tax-xogħol. Fuq bażi eċċezzjonali, il-BĊE jista' japprova derogi minn din ir-regola.
- 0.12.8. Il-BĊE jista', f'kull hin, jitlob it-terminazzjoni ta' attivitajiet privati li mhumiex jew li m'għadhomx konformi mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi preċedenti.

0.13. Akkwist

Membri tal-istaff għandhom jiżguraw il-ġestjoni tajba ta' proċeduri ta' akkwist billi jżommu l-oġgettività, in-newtralità u sens ta' ġustizzja, u jiżguraw it-trasparenza fl-azzjonijiet tagħhom. Fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist, membri tal-istaff għandhom jikkonformaw mar-regoli generali u speċifiċi kollha marbutin mal-iskansar u r-rappurtar ta' kunflitti ta' interess, l-aċċettazzjoni ta' rigali u s-segretezza professjonali. Membri tal-istaff għandhom jikkomunikaw biss ma' parteċipanti fi proċedura ta' akkwist permezz ta' mezzi uffiċjali u għandhom jevitaw li jagħtu l-informazzjoni bil-fomm.

0.14. In-negozjar ta' impieg prospettiv

Membri tal-istaff għandhom iġibu ruħhom b'integrità u diskrezzjoni f'kull negozjati li jikkoncernaw impieg prospettiv u l-aċċettazzjoni ta' dan l-impieg. Membri tal-istaff għandhom jinformat lil min hu immedjatament fuqhom b'kull impieg prospettiv li jista' johloq jew jista' jidher li qed johloq kunflitt ta' interess jew użu hażin tal-pożizzjoni tagħhom fi hdan il-BĊE. Membri tal-istaff jistgħu jintalbu jastjenu mit-trattazzjoni ta' kull kwistjoni li tista' tkun marbuta ma' min jista' jhaddimhom.

0.15. Premji, unuri u dekorazzjonijiet

Membri tal-istaff għandhom jiksbu l-awtorizzazzjoni qabel ma jaċċettaw premji, unuri jew dekorazzjonijiet b'konnessjoni max-xogħol tagħhom għall-BĊE.

0.16. Relazzjonijiet ma' partijiet esterni

0.16.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu f'moħħhom l-indipendenza tal-BĊE, ir-reputazzjoni u l-htieġa li tinzamm is-segretezza professjonali fir-relazzjonijiet tagħhom ma kull parti esterna. Membri tal-istaff la għandhom jitolbu u lanqas jiehdu istruzzjonijiet minghand xi gvern, awtorità, organizzazzjoni jew persuna barra l-BĊE. Membri tal-istaff għandhom jinfurmaw lill-manigment tagħhom b'kull tentattiv inapproprjat minn parti terza sabiex tinfluwenza lill-BĊE fil-qadi ta' dmirijietu.

0.16.2. Membri tal-istaff għandhom jikkonformaw mar-regoli tal-BĊE dwar l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni u jiehdu nota tal-Kodiċi Ewropew dwar l-Imġieba Amministrattiva Tajba fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku.

0.16.3. Membri tal-istaff għandhom imexxu r-relazzjonijiet tagħhom mal-kollegi fil-BĊNi tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) fi spirtu ta' kooperazzjoni reċiproka mill-qrib. Kooperazzjoni bhal din għandha titmexxa mill-prinċipji tan-non-diskriminazzjoni, it-trattament ugwali u l-iskansar ta' preġudizzju nazzjonali. F'kull relazzjoni ma'

BĊN, il-membri tal-istaff għandhom iżommu f'moħħhom l-obbligazzjonijiet tagħhom lejn il-BĊE u r-rwol imparzjali tal-BĊE fi hdan is-SEBC.

0.16.4. Membri tal-istaff għandhom ukoll ikunu kawti fir-relazzjonijiet tagħhom ma' gruppi interessati u mal-media, partikolarment dwar kwistjonijiet marbutin mal-attivajiet professjonali tagħhom, u jżommu f'moħħhom l-interessi tal-BĊE. Membri tal-istaff għandhom jirreferu t-talbiet kollha għall-informazzjoni marbutin mal-attivajiet professjonali tagħhom li jsiru minn rappreżentanti tal-media lid-Direttorat għall-Komunikazzjoni u jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti fil-Manwal dwar il-Prattiki tan-Negozju.

0.17. Abbuż ta' informazzjoni privileġġata

0.17.1. Membri tal-istaff għandhom iżommu lura milli jużaw jew jipprovaw jużaw informazzjoni li tikkoncerna l-attivajiet tal-BĊE, u li għadha ma saritx pubblika jew mhix aċċessibbli għall-pubbliku, għall-benefiċċju tal-interessi privati tagħhom jew ta' haddiehor. Membri tal-istaff huma speċifikament ipprobiti milli jiehdu vantaġġ minn din l-informazzjoni f'kull transazzjoni finanzjarja jew fir-rakkomandazzjoni jew l-ghoti ta' parir kontra transazzjonijiet bhal dawn. Din l-obbligazzjoni għandha tkompli tapplika wara t-terminazzjoni tal-impieg mal-BĊE.

0.17.2. Membri tal-istaff jistgħu jinvolvu ruħhom fin-negozjar ta' assi jew drittijiet għal żmien qasir biss jekk, qabel ma jsiru dawn it-transazzjonijiet, l-Uffiċjal għall-Etika huwa sodisfatt bin-natura mhux spekulattiva u l-ġustifikazzjoni għal dawn it-transazzjonijiet.

0.17.3. Membri tal-istaff għandhom iżommu rekords għas-sena kurrenti u għas-sena tal-kalendarju preċedenti ta':

(a) il-kontijiet bankarji tagħhom, inklużi l-kontijiet kongunti, kontijiet ta' kustodja u kontijiet ma' sensara tat-titoli;

(b) kull prokura mogħtija lillhom minn partijiet terzi b'konnessjoni mal-kontijiet bankarji tagħhom, inklużi l-kontijiet ta' kustodja;

(c) kull istruzzjoni generali jew linji ta' gwida mogħtija lill-partijiet terzi li lilhom giet iddelegata r-responsabbiltà għall-ġestjoni tal-portafoll ta' investimenti tagħhom;

(d) kull bejgħ jew xiri ta' assi jew drittijiet b'riskju għalihom stess u fisimhom, jew immexxi minnhom b'riskju għal u fisem haddiehor;

(e) dikjarazzjonijiet dwar il-kontijiet fuq imsem-mija;

(f) il-konkluzjoni jew l-emenda ta' ipoteki jew self iehor b'riskju ghalihom u f'isimhom, jew immexxija minnhom b'riskju ghal u fisem haddiehor; u

(g) it-trattattivi tagħhom b'relazzjoni mal-pjanijiet għall-irtirar, inkluzi l-pjanijiet għall-irtirar tal-BĊE.

Sabiex tiġi sorveljata l-konformità mal-Artikolu 0.17.1 u 0.17.2, fuq talba tad-Direttorat Ġenerali għall-Persunal, il-Baġit u l-Organizzazzjoni l-membri tal-istaff għandhom jipprovdu l-fuq imsemmija dokumentazzjoni għal perjodu ta' sitt xhur konsekuttivi, kif speċifikat fit-talba.

L-obbligazzjonijiet ta' membri tal-istaff taht dan l-Artikolu għandhom ikomplu japplikaw għal sena wara t-terminazzjoni tal-impieg tagħhom mal-BĊE.

0.17.4 Membri tal-istaff li, minhabba d-dmirijiet tagħhom, huma meqjusin bhala li għandhom aċċess għal informazzjoni interna dwar il-politika monetarja jew dwar ir-rati tal-kambju tal-BĊE jew dwar l-operazzjonijiet finanzjarji tal-BĊE għandhom iżommu lura milli jagħmlu transazzjonijiet ta' investiment finanzjarju li mhumiex:

— transazzjonijiet ta' investiment fi skemi ta' investiment kollettiv li fil-konfront tagħhom m'għandhom ebda influwenza fuq il-politika tal-investiment,

— transazzjonijiet ta' investiment bi strumenti finanzjarji derivattivi bbażati fuq indiċi li fil-

konfront tagħhom m'għandhom ebda influwenza,

— transazzjonijiet ta' investiment ibbażati fuq fehim bil-miktub dwar il-ġestjoni tal-assi, u

— ix-xiri u ż-żamma sal-iskadenza ta' strumenti ta' dejn negozjabbli jew l-effettwar ta' depoziti.

Investimenti li jkunu jeżistu fi żmien meta membru tal-istaff jaq' fl-ambitu ta' din id-disposizzjoni jistgħu jinżammu jew jinbidlu jekk il-membri tal-istaff:

— jirrapporta lill-Uffiċjal għall-Etika dwar kull tibdil fil-fehim ta' investiment, u

— jipprovdi, fuq inizjattiva tiegħu u mingħajr dewmien, dettalji dwar kull tibdil fl-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 0.17.3(a) sa (ċ).

L-obbligazzjonijiet ta' membri tal-istaff li għalihom hemm provvediment f'dan il-paragrafu għandhom ikomplu japplikaw għal sena wara li membru tal-istaff ikun waqaf jappartjeni għall-kategorija ta' staff meqjusa bhala li għandha aċċess għal informazzjoni interna dwar il-politika monetarja jew dwar ir-rati tal-kambju tal-BĊE jew l-operazzjonijiet finanzjarji tas-SEBC.

Membri tal-istaff li, minhabba d-dmirijiet tagħhom, huma meqjusin bhala li għandhom aċċess għal informazzjoni interna dwar il-politika monetarja tal-BĊE għandhom iżommu lura milli jagħmlu kull transazzjoni ta' investiment finanzjarju matul il-perjodu ta' sebat ijiem li jippreċedi l-ewwel laqgħa tal-Kunsill Governattiv ta' xahar ta' kalendarju.